



Mother's Day



Sts. Peter and Paul

125 Chestnut Street, Lawrence, Massachusetts 01841

Rectory: 681-9080

Rev. Albert A. Sylvia, Pastor

957-2046

Deacon Richard Rocha

Saturday Masses: 4:00 P.M. (English)

Sunday Masses: 8:00 & 11:30 AM (Portuguese)

9:15 A.M. (English)

Daily Masses: See Back of this Bulletin

Baptism arrangements made by appointment

Penance half hour before Masses

Matrimony arrangements six months in advance



"EU ESTOU EM TI"

MAIO 9, 1999

As bonitas palavras de Nosso Senhor, que nos ouvimos no Evangelho de hoje eram as quais Ele falou aos Seus discipulos tambem na ultima ceia. Nelas, Jesus nos revelou a doutrina mistica "Do Reposo interior da Santissima Trindade, nos nossos coracoes." Nos ouvimo-Lo dizer, "O meu Espirito respousa sobre vos e estara com voces." E depois tambem diz "Eu virei a vos e estou com o Pai e vos estareis comigo e eu em vos." Ouvindo estas lindas palavras directamente dos labios de Jesus, o nosso padroeiro, Pedro, ele mesmoescreveu todas estas palavras que nos ouvimos nesta carta: "Amados: Santificai Cristo como Senhor nos vossos coracoes." Que intimedade! Que beleza! Que misterio e esplendor nos temos e podemos refletir nesta Doutrina Profunda e Maravilhosa da presenca continua do nosso Senhor, repousando nos nossos coracoes. E tambem para que meditando pos-samos fazer o que os discipulos fizeram, e o que Pedro nos diz para fazermos "Para sempre estarmos prontos para darmos uma explicacao a alguem que nos pergun-te pela razao da nossa esperanca, mas devemos faze-lo com genfiliza e reverencia.

AMEN!

DIA DAS MÃES

Neste dia tão especial dedicada a todas as nossas mães vivas ou mortas, nós queremos dedicar-lhes todo o nosso amor e gratidão. Também queremos dedicar o nosso amor a nossa Mãe do Céu, como modelo de todas as mães. Também pedimos a nosso Pai que as abençoe e as recompense pelo amor que nos deram e pelos sacrifícios que fizeram por nós. Também queremos rezar pelas nossas mães que estão no Céu com Maria e pedimos também que elas continuem a rezar e pedir por nós no céu na companhia do Pai, Maria, do anjos e santos.

PRIMEIRA COMUNHÃO

Deixe-nos ouvir esta linda conversa entre crianças na sua Primeira Comunhão e Jesus: Somos Pobres, Bom Jesus, Somos pobres, bom Jesus. Vós sois a nossa riqueza. Nesse sacrário reluz. O ouro desta pobreza. Vinde, Vinde criancinhas. Sou riqueza, força e luz. Vós sois minhas e só minhas. Comungai: Eu sou Jesus Não temos força, Senhor, P'ra levar a cruz da vida. Esse sacraio é Tabor. Onde esperamos guarida. Ao subir a este monte. Temos sede e temos fome. Vós sois a água da fonte. Vós sois o pão que se come. Que 'O Bom Jesus' continue a alimentar cada um dos nossos irmãos e irmãs que o vão receber pela primeira vez, hoje, neste maravilhoso Sacramento e para o resto das suas vidas. Nós agradecemos aos seus pais, família e suporte que nós têm mostrado em preparar estas crianças para este dia tão especial.

QUINTA DA ASCENÇÃO

Vamos ter missa nesta quinta em Inglês e Português. E dia Santo de obrigação: Quinta da Ascensão dia 13 às 7:00 horas da noite.

ANGRIAÇÃO DE FUNDOS DA NOSSA PARÓQUIA

Os seguintes donativos foram feitos para a angariação da nossa paróquia. Muito obrigado a todos. \$100 duma pessoa anónima em honra do Santíssimo Sacramento por uma promessa. \$500 em memória de Maria Andrade: oferecido pela sua família e amigos; \$25 de José e Maria Barcelos; \$15 de Dorothy Sousa. Em memória de William Teixeira: \$10 duma pessoa anónima; \$15 de Kathryn Espinola; \$25 dos Srs. Habib Saab; \$50 de Clementine R. Mahoney.

LÂMPADA DO SANTUÁRIO E VELAS DO ALTAR

Estas velas e Lâmpada para este mês também foram oferecidas em memória de Carlos e José Barcelos pelos seus pais.

APELO DO SR. CARDIAL

Se por acaso ainda não devolveu o seu envelope por favor faça-o. Ainda tem tempo. Se quiser pode usar os envelopes que se encontram na parte tras da Igreja.

PROCISSÃO DAS VELAS

Esperamos que possa juntar-se a nós nesta bonita procissão das velas, em honra de nossa Senhora de Fátima, no dia 22 de Maio, às 9:00 da noite.

SEGUNDA COLECTA DA SEMANA QUE VEM

Esta colecta será em especial para a angariar fundos para a nossa paróquia, Muito obrigado pela vossa generosidade.

SANTOS DESTA SEMANA

Quarta-Nereus e Achileus, martires Pancras-Martir; Quinta-Ascensão de Nosso Senhor; Sexta-Matias-apostolo de Cabeza casal.

MOTHER'S DAY

On this very special day dedicated to all mothers, we pledge our love and gratitude to them. This love is for our earthly mothers, and our dear Heavenly Mother Mary. May Our Lady, the model of motherly love, and God Our Father, bless and reward them for their love and sacrifices. We pray too, for those mothers who are with Mary in Heaven that they too receive our thanks and prayers for the care they showed us in this life and continue to offer from their place in heaven with Mary and the Angels and Saints.

FIRST COMMUNION

Let us hear this beautiful conversation between a child at its First Communion at the "Good Jesus": We ARE Poor, O Good Jesus: Children (Little Ones): Oh, we are so poor, Good Jesus. But you are our richness! - in this shining tabernacle. - The very gold of our poverty. Jesus: Come, come my little ones. I am your wealth, strength and light. And you are mine alone. Come, receive Me in Holy Communion. I am your - Your Jesus. Children: (Little Ones): But we have no strength, O Good Jesus! No Strength to carry the crosses of life! Yet this tabernacle is our refuge, our Mt. Tabor. Where we find shelter in You. Oh, as we climb this mount, O Good Jesus! We are so hungry, so thirsty! You, You alone are the Water from the fount we wish to drink; You, You alone are the Bread of Life we eat to live. May the "Good Jesus" continue to nourish each of our brothers and sisters who receive Him for the first time today in this wonderful Sacrament and for the rest of their lives. We thank their parents, family and teachers for the interest, love and support they have shown in preparing them for this great day.

ASCENSION THURSDAY

There will be a bi-lingual Mass for this Thursday, Holy Day of obligation, Ascension Thursday, May 13th. Mass will be at 7:00 pm.

PARISH BUILDING FUND

The following donations have been made to our Building Fund, for which we are most grateful. \$100 from an anonymous donor in honor of the Blessed Sacrament for a promise. In memory of Maria N. Andrade-\$500 from family and friends; \$25 from Joseph C. and Maria Barcelos; \$15 from Dorothy Sousa. In memory of William Texera-\$10 anonymous; \$15 from Kathryn Espinola; \$25 from Mr. & Mrs. Habib Saab; \$50 from Clementine R. Mahoney

CARDINAL'S APPEAL

If you have not yet contributed to this year's Cardinal's Appeal, there is still time to do so. There are envelopes at the rear of the Church for this purpose.

CANDLELIGHT PROCESSION

We hope you will be able to join us in the beautiful Candlelight Procession in honor of Our Lady of Fatima, on Saturday, May 22nd at 9:00 pm.

SECOND COLLECTION

Next week's second collection is a special collection we take a few times a year for our Parish Building Fund. As always, we thank you for your generous response

THIS WEEK'S SAINTS: Wednesday-Nereus and Achilleus, martyrs and Pancras, martyr; Thursday-Ascension of Our Lord; Friday-Matthias, apostle; Saturday-Isidore the Farmer and Maria de LaCabeza, married couple.

"I AM IN YOU"
MOTHER'S DAY MAY 9, 1999

The beautiful words of Our Lord that we hear in today's Gospel were the ones He spoke to His disciples at His Last Supper. By them Jesus reveals to us the mystical doctrine of the "Indwelling of the most Holy Trinity" in our hearts. We hear Him say "The Spirit remains with you and will be in you". Then He goes on to say "I will come to you and I am in the Father and you are in me and I in you Having heard these words directly from the lips of Jesus our beloved patron, Peter, himself is able to write what we just heard in his letter: "Beloved: Sanctify Christ as Lord in your hearts." What intimacy! What beauty! What mystery and splendor we have and are able to reflect upon in this most Wonder/Ful and Profound doctrine of God's constant and indwelling presence in our hearts. And then from meditating and experiencing it ourselves we are able to do what the disciples did and what Peter himself tells us to do, "Always be ready to give an explanation to anyone who asks you for a reason for your hope, but do it with gentleness and reverence." **AMEN!**

* * * MASS INTENTIONS * * *

| | | |
|---------|------------|---|
| Sábado | 9:00 A.M. | Almas do Purgatório de Albertina Neves |
| | 4:00 P.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| Domingo | 8:00 A.M. | Por Alma de Alice e Margerida de João e Fátima Freitas |
| | 9:15 A.M. | Anniversary Thomas Sousa from Wife Dorothy and Children Maria de Jesus Machado da Filha Candida de Jesus do Filho Francisco Pinheiro e Ana Barcelos from Their Children Maria N. Andrade do Club Português José Barcelos form Wife and Family Memory of Deceased Members of the Portuguese/American Ladies Club and All Members |
| | 11:30 A.M. | Margarida Silva e Deolinda Amaral de Manuel e Liliana Silva Ludovina Avila e Maria Guilhermina Machado dos Seus Filhos |
| Segunda | 7:00 P.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| Terça | 7:00 P.M. | Intenção da Família e Estefânia DeMelo |
| Quarta | 9:00 A.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| Quinta | 7:00 P.M. | Bi-Lingual Mass-Ascension of Our Lord |
| Sexta | 7:00 P.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| Sábado | 9:00 A.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| | 4:00 P.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| Domingo | 8:00 A.M. | Salvation of Souls/Salvação das Almas |
| | 9:15 A.M. | Manuel Neves da Esposa Albertina |
| | 11:30 A.M. | José Freitas da Família |



IMAGEM PEREGRINA/PILGRIMA STATUE

Luis Vieira & Elza Francisco

COLLECTIONS: 1st Coll. \$593, 2nd Coll. \$33

Candles & Promises \$14, Pilgrim Statue \$3
Building Fund \$725

ICA 99.48.22